OLYMPUS®

HLD-6

CE

1-1
a
HLD-6G
a
1-2
2-1
b
HLD-6G
b
HLD-6P
2-2
3
BLN-1
4
1
2
8
3
4
5
6
7
1
2

JP 取扱説明書

このたびは当社製品をお買い上げいただきありがとうございます。ご使用前に本説明書の内容をよくご理解の上、安全に正しくご使用ください。この説明書はご使用の際にいつでも見られるように大切に保管してください。本製品は、オリンパスカメラ専用です。対応機種、使い方、および電池の安全上のご注意はカメラの取扱説明書をお読みください。

HLD-6G の取り付け方 (図 1-1、1-2)

HLD-6P の取り付け方 (図 2-1、2-2)

電池の装着 (図 3)

各部名称 (図 4)

① シャッターボタン ② サブダイヤル ③ 着脱ノブ
④ 縦位置操作ロックノブ ⑤ B-Fn2 ボタン ⑥ B-Fn1 ボタン
⑦ メインダイヤル ⑧ AC 端子カバー

主な仕様

		HLD-6G	HLD-6P
電源	電池	：—	リチウムイオン電池 BLN-1　1 個
	AC 電源	：—	AC アダプター AC-3
大きさ（幅×高さ×奥行き）		：約 117.9 × 72.5 × 51.0 mm	約 117.8 × 31.3 × 56.4 mm
質量（電池、端子キャップをのぞく）		：約 102.5 g	約 126.2 g

使用上のご注意

- 指定の電池、AC アダプター以外は使用しないでください。けがや機器の故障、爆発の原因になります。
- 着脱ノブは、爪を使って回さないでください。けがをすることがあります。
- ご使用になるカメラの動作保証温度範囲内でご使用ください。
- 本機をほこりや湿気の多い場所で使用、保管しないでください。
- 本機の接点には触らないようにしてください。
- 本体、端子等の汚れは乾いた柔らかい布で拭いてください。ぬれた雑巾やシンナー、ベンジン等の有機溶剤で洗浄しないでください。

■ ホームページ	■ 電話でのご相談窓口　カスタマーサポートセンター
http://www.olympus.co.jp/	0120-084215　携帯電話・PHS 042-642-7499

EN INSTRUCTIONS

Thank you for purchasing this Olympus product. To ensure your safety, please read this instruction manual before use, and keep it handy for future reference. This product is for use with Olympus cameras only. For information on compatibility and safe battery use, see your camera manual.

Connecting the HLD-6G (Fig. 1-1, 1-2)

Connecting the HLD-6P (Fig. 2-1, 2-2)

Inserting the Battery (Fig. 3)

Names of Parts (Fig. 4)

① Shutter button ② Sub-dial ③ Attachment wheel
④ Vertical shooting lock ⑤ B-Fn2 button
⑥ B-Fn1 button ⑦ Main dial ⑧ AC connector cover

Specifications

			HLD-6G	HLD-6P
Power source	Battery	:	—	BLN-1 Li-ion battery ×1
	AC power source	:	—	AC-3 AC adapter
Dimensions (W×H×D)		:	Approx. 117.9 × 72.5 × 51.0 mm (4.6 × 2.9 × 2.0 in.)	Approx. 117.8 × 31.3 × 56.4 mm (4.6 × 1.2 × 2.2 in.)
Weight (excluding battery and terminal cover)		:	Approx. 102.5 g (3.6 oz.)	Approx. 126.2 g (4.5 oz.)

Safety Precautions

- Use the specified power sources only. Failure to observe this precaution could result in injury, explosion, or product malfunction.
- Do not operate the attachment wheel with your fingernails. Failure to observe this precaution could result in injury.
- Use within the operating temperature specified for your camera.
- Do not use or store this product in areas exposed to high levels of dust or humidity.
- Do not touch the contacts.
- Remove dirt from the contacts and other areas with a soft, dry cloth. Do not use damp cloths or thinner, benzene, or other volatile cleaners.

For customers in USA

FCC Notice

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Any unauthorized changes or modifications to this equipment would void the user’s authority to operate.

For customers in CANADA

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

- **Technical Support (U.S.A.)**

  24/7 online automated help :
  http://www.olympusamerica.com/DSLR/
  Phone customer support :
  Tel.1-800-260-1625 (Toll-free)
  Our phone customer support is available from 9 am to 9 pm (Monday to Friday) ET
  E-Mail : e-slrpro@olympus.com

FR MODE D'EMPLOI

Merci d'avoir acheté ce produit Olympus. Pour votre sécurité, veuillez lire ce mode d'emploi avant toute utilisation et le conserver dans un endroit accessible pour toute référence ultérieure. Ce produit est destiné à être utilisé uniquement avec les appareils photo Olympus. Pour plus d'informations sur la compatibilité et l'utilisation de la batterie en toute sécurité, consultez le manuel d'utilisation de votre appareil photo.

Connecter le HLD-6G (Fig. 1-1, 1-2)

Connecter le HLD-6P (Fig. 2-1, 2-2)

Insérer la batterie (Fig. 3)

Noms des pièces (Fig. 4)

① Déclencheur ② Molette auxiliaire ③ Roulette de fixation ④ Verrouillage de prise de vue verticale ⑤ Bouton B-Fn2 ⑥ Bouton B-Fn1 ⑦ Molette principale ⑧ Couvercle du connecteur CA

Caractéristiques			**HLD-6G**	**HLD-6P**
Source d'alimentation	Batterie	:	—	Batterie Li-ion BLN-1 × 1
	Source d'alimentation CA	:	—	Adaptateur secteur AC-3
Dimensions (L×H×P)		:	Environ 117,9 × 72,5 × 51,0 mm	Environ 117,8 × 31,3 × 56,4 mm
Poids (sans la batterie et le couvercle de la borne)		:	Environ 102,5 g	Environ 126,2 g

Consignes de sécurité

- Utilisez uniquement les sources d'alimentation spécifiées. Le non respect de cette précaution peut entraîner des blessures, une explosion ou un dysfonctionnement du produit.
- Ne faites pas fonctionner la roulette de fixation avec vos ongles. Le non respect de cette précaution peut entraîner des blessures.
- Utilisez dans la plage de température de fonctionnement spécifiée pour votre appareil photo.
- N'utilisez pas et ne rangez pas ce produit dans des endroits exposés à des niveaux élevés de poussière ou d'humidité.
- Ne touchez pas les contacts.
- Enlevez la saleté sur les contacts et aux autres endroits avec un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de linge humide ou de diluant, de benzène ou tout autre nettoyant volatile

Pour les utilisateurs aux Etas-Unis

Notice FCC
Cet appareil est conforme aux normes de la Section 15 des directives FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes: (1) Cet appareil ne doit pas causer de brouillage radioélectrique, et (2) cet appareil doit pouvoir résister à toutes les interférences, y compris celles susceptibles d'entraver son bon fonctionnement.
Toute modification non autorisée peut annuler la permission accordée à l'utilisateur de se servir de ce matériel.

Pour les utilisateurs au Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

- **Support technique (États-Unis)**
  Aide en ligne 24/24h, 7/7 jours :
  http://www.olympusamerica.com/DSLR/
  Ligne téléphonique de support :
  Tél. 1-800-260-1625 (appel gratuit)
  Notre centre d'appels clients est ouvert de 9h à 21 heures (du lundi au vendredi) ET
  Email : e-slrpro@olympus.com

ES INSTRUCCIONES

Gracias por adquirir este producto Olympus. Por su propia seguridad, lea este manual de instrucciones antes del uso y guárdelo en un lugar accesible para futuras consultas. Este producto ha sido diseñado para su uso exclusivo con las cámaras Olympus. Para más información acerca de la compatibilidad y uso seguro de la batería, consulte el manual de su cámara.

Conexión de HLD-6G (Fig. 1-1, 1-2)

Conexión de HLD-6P (Fig. 2-1, 2-2)

Colocación de la batería (Fig. 3)

Nombres de las partes (Fig. 4)

① Disparador ② Dial secundario ③ Rueda accesoria ④ Bloqueo de disparo vertical ⑤ Botón B-Fn2 ⑥ Botón B-Fn1 ⑦ Dial principal ⑧ Cubierta del conector de CA

Especificaciones			**HLD-6G**	**HLD-6P**
Fuente de alimentación	Batería	:	—	Batería de ión de litio BLN-1 ×1
	Fuente de alimentación de CA	:	—	Adaptador de CA AC-3
Dimensiones (An. × Al. × Pr.)		:	Aprox. 117,9 × 72,5 × 51,0 mm	Aprox. 117,8 × 31,3 × 56,4 mm
Peso (excluyendo la batería y la cubierta de terminales)		:	Aprox. 102,5 g	Aprox. 126,2 g

Precauciones de seguridad

- Utilice únicamente las fuentes de alimentación especificadas. De no cumplir con esta precaución podría sufrir lesiones, provocar explosiones o funcionamientos erróneos del producto.
- No manipule la rueda accesoria con sus uñas. De no cumplir con esta precaución podría sufrir lesiones.
- Utilizar dentro del rango de temperatura de funcionamiento especificado para su cámara.
- No utilice o almacene este producto en zonas expuestas a altos niveles de polvo o humedad.
- No toque los contactos.
- Retire toda suciedad presente en los contactos y demás áreas con un paño suave y seco. No utilice paños húmedos, disolvente, benceno ni demás limpiadores volátiles.

Para clientes en Estados Unidos

Aviso FCC

Este dispositivo cumple con la parte 15 de los reglamentos FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) Este dispositivo no puede ocasionar interferencias que ocasionen daños, y (2) este dispositivo puede aceptar cualquier interferencia, incluyendo interferencia que pueda ocasionar una operación indeseada. Cualquier cambio o modificación sin autorización a este equipo anulará el derecho del usuario a operarlo.

Para los clientes en Canadá

Este aparato digital de Clase B cumple con la norma Canadiense ICES-003.

- **Asistencia técnica (EE.UU.)**
  24/7 Ayuda automatizada en línea:
  http://www.olympusamerica.com/DSLR/
  Soporte telefónico al cliente:
  Tel. 1-800-260-1625 (Llamada gratuita)
  Nuestro teléfono de atención al cliente esta disponible de 9 am a 9 pm (de lunes a viernes)
  Correo electrónico: e-slrpro@olympus.com

KR 사용설명서

본 Olympus 제품을 구입해주셔서 감사합니다. 안전을 위해 본 사용설명서를 사용하기 전에 읽고 나중에 참고할 수 있도록 가까운 곳에 보관해 주십시오. 본 제품은 Olympus 카메라와만 사용할 수 있습니다. 호환성과 안전한 배터리 사용에 관한 정보는 카메라 설명서를 참조하십시오.

HLD-6G 연결하기(그림 1-1, 1-2)

HLD-6P 연결하기(그림 2-1, 2-2)

배터리 삽입하기(그림 3)

각부 명칭(그림 4)

① 셔터 버튼 ② 서브 다이얼 ③ 부속 다이얼
④ 세로 촬영 잠금 ⑤ B-Fn2 버튼 ⑥ B-Fn1 버튼
⑦ 메인 다이얼 ⑧ AC 커넥터 커버

사양			**HLD-6G**	**HLD-6P**
전원	배터리	:	—	BLN-1 Li-ion 배터리 × 1
	AC 전원	:	—	AC-3 AC 어댑터
치수(W×H×D)		:	약 117.9 × 72.5 × 51.0mm	약 117.8 × 31.3 × 56.4mm
무게(배터리와 단자 커버 제외)		:	약 102.5g	약 126.2g

안전상의 주의

- 지정된 전원만 사용하십시오 . 이 주의사항을 지키지 않으면 부상이나 폭발 , 제품 고장의 위험이 있습니다 .
- 손톱으로 부속 다이얼을 작동하지 마십시오 . 이 주의사항을 지키지 않으면 부상의 위험이 있습니다 .
- 카메라에서 지정한 작동 온도 내에서 사용하십시오 .
- 본 제품을 먼지나 습기가 많은 곳에서 사용하거나 보관하지 마십시오 .
- 접점을 만지지 마십시오 .
- 부드러운 마른 천으로 접점이나 다른 부위에서 먼지를 제거하십시오 . 축축한 천이나 시너 , 벤젠 또는 기타 휘발성 세제를 사용하지 마십시오 .

• OLYMPUS KOREA CO., LTD.

10F, Olympus Tower A, 114−9,
Samsung−dong, Gangnam−gu, Seoul, Korea.
135−090
http://www.olympus.co.kr/

제품 사용 중에 고장이 발생하였을 경우에는
제품에 첨부된 보증서를 지참하시고 가까운
OLYMPUS A/S 센터에 상담하여 주십시오.

경기도 용인시 수지구 동천동 856번지 신나라빌
딩 2층 (올림푸스A/S센터)
Tel.1544−3200

CHS 使用说明书

感谢您购买奥林巴斯产品。为了确保您的安全，请在使用之前仔细阅读本使用说明书，并将其妥善保存，以供需要时参考。本产品仅适用于奥林巴斯照相机。有关兼容性和安全电池使用的信息，请参阅照相机的说明书。

连接 HLD-6G（图 1-1、1-2）

连接 HLD-6P（图 2-1、2-2）

插入电池（图 3）

各部位名称（图 4）

① 快门钮 ② 辅助拨盘 ③ 安装转盘 ④ 竖拍锁
⑤ B-Fn2 按钮 ⑥ B-Fn1 按钮 ⑦ 主拨盘
⑧ AC 接口盖

规格

		HLD-6G	HLD-6P
电源	电池	：—	BLN-1 锂离子电池 ×1
	AC 电源	：—	AC-3 AC 适配器
外形尺寸（宽×高×深）		：约 117.9 × 72.5 × 51.0 mm	约 117.8 × 31.3 × 56.4 mm
重量（不包括电池和端子盖）		：约 102.5 g	约 126.2 g

安全防范须知

- 仅可使用指定电源，否则可能造成受伤、爆炸或产品故障。
- 切勿用指甲操作安装转盘，否则可能造成受伤。
- 请在为照相机指定的工作温度范围内使用。
- 切勿在充满灰尘或高湿度的地方使用或存放本产品。
- 不要触摸接点。
- 请使用一块柔软的干布清除接点和其他区域的灰尘。切勿使用湿布或者稀释剂、甲苯或其他挥发性清洁剂。

● 奥林巴斯(上海)映像销售有限公司

热线咨询电话：400-650-0303

客户服务中心：

北京：北京市朝阳区新源南路1-3号
平安国际金融中心A座8层
邮编：100027
电话：010-58199199　传真：010-59761360

上海：上海市徐汇区漕溪北路18号
上海实业大厦32层A室
邮编：200030
电话：021-60823500　传真：021-60823100

广州：广东省广州市环市东路403号
广州国际电子大厦1605-1608室
邮编：510095
电话：020-61227111　传真：020-61227120

成都：四川省成都市福兴街1号
华敏翰尊国际大厦16楼
邮编：610016
电话：028-86703531　传真：028-86703532

● 奥林巴斯香港中国有限公司

数码相机维修服务中心：

香港九龙旺角亚皆老街8号
朗豪坊办公大楼 L-4207室
客户服务热线：+852-2376-2150
传真：+852-2375-0630
http://www.olympus.com.hk

根据中华人民共和国［电子信息产品污染控制管理办法］需显示的内容

环保使用期限	部件名称	有毒、有害物质或元素					
		铅（Pb）	汞（Hg）	镉（Cd）	六价铬（Cr^{6+}）	多溴联苯（PBB）	多溴二苯醚（PBDE）
10	机体外壳	×	○	○	○	○	○
	电子组装零件	×	○	○	○	○	○
	内部结构零件	×	○	○	○	○	○
	光学零件	○	○	○	○	○	○

※备注

环保使用期限: 该标志是根据中华人民共和国［电子信息产品污染控制管理办法］及［电子信息产品环保使用期限通则］的有关规定制定的销售类电子信息产品的环保使用期限。

○: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T11363-2006标准规定的限量要求以下。

×: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T11363-2006标准规定的限量要求。

本产品中含有的有毒有害物质或元素的部件皆因全球技术发展水平限制而无法实现有毒有害物质或元素的替代。

CHT 使用說明書

感謝您購買奧林巴斯產品。為了確保您的安全，請在使用之前仔細閱讀本使用說明書，並將其妥善保存，以供需要時參考。本產品僅適用於奧林巴斯照相機。有關相容性和安全電池使用的資訊，請參閱照相機的說明書。

連接 HLD-6G（圖 1-1、1-2）

連接 HLD-6P（圖 2-1、2-2）

插入電池（圖 3）

各部位名稱（圖 4）

① 快門鈕 ② 輔助撥盤 ③ 安裝轉盤 ④ 豎拍鎖
⑤ B-Fn2 按鈕 ⑥ B-Fn1 按鈕 ⑦ 主撥盤
⑧ AC 接口蓋

規格

		HLD-6G	HLD-6P
電源	電池	：—	BLN-1 鋰離子電池 ×1
	AC 電源	：—	AC-3 AC 轉接器
外形尺寸（寬×高×深）		：約 117.9 × 72.5 × 51.0 mm	約 117.8 × 31.3 × 56.4 mm
重量（不包括電池和端子蓋）		：約 102.5 g	約 126.2 g

安全防範須知

- 僅可使用指定電源，否則可能造成受傷、爆炸或產品故障。
- 切勿用指甲操作安裝轉盤，否則可能造成受傷。
- 請在為照相機指定的工作溫度範圍內使用。
- 切勿在充滿灰塵或高濕度的地方使用或存放本產品。
- 不要觸摸接點。
- 請使用一塊柔軟的乾布清除接點和其他區域的灰塵。切勿使用濕布或者稀釋劑、甲苯或其他揮發性清潔劑。

● 奧林巴斯(上海)映像銷售有限公司

熱線諮詢電話：400-650-0303

客戶服務中心：

北京：北京市朝陽區新源南路1-3號
平安國際金融中心A座8層
郵編：100027
電話：010-58199199 傳真：010-59761360

上海：上海市徐匯區漕溪北路18號
上海實業大廈32層A室
郵編：200030
電話：021-60823500 傳真：021-60823100

廣州：廣東省廣州市環市東路403號
廣州國際電子大廈1605-1608室
郵編：510095
電話：020-61227111 傳真：020-61227120

成都：四川省成都市福興街1號
華敏翰尊國際大廈16樓
郵編：610016
電話：028-86703531 傳真：028-86703532

● 奧林巴斯香港中國有限公司

數碼相機維修服務中心：

香港九龍旺角亞皆老街8號
朗豪坊辦公大樓 L-4207室
客戶服務熱線：+852-2376-2150
傳真：+852-2375-0630
http://www.olympus.com.hk